



CLASSIQUES
GARNIER

« Hungary », *Encomia*, n° 34-35, 2010 – 2011, *Bulletin bibliographique de la Société internationale de littérature courtoise*, p. 371-373

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4667-2.p.0371](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4667-2.p.0371)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

HUNGARY

Volume 34 (2010 entries)

I. COLLECTIONS

[none reported]

II. TEXTS

H8. KÉPES, Júlia. trad. Pearl-Poet: (or Gawain-Poet), *Pearl. Győri Műhely* 5 (2008): 89-90.

Cca 100 verses of the poem written in the second half of the 14th century which is often compared to Dante's *Divine Comedy*. A beautiful piece of poetry with a rather complicated form which is kept in the translation.

H9. RAJNAVÖLGYI, Géza. trad. Guillaume de Lorris & Jean de Meun, *Rózsaregény* [G. de L. & J. de M., *Le Roman de la Rose*]. Budapest: Eötvös József Könyvkiadó, 2008.

III. STUDIES

H1. BÁNKI, Ágnes. "Egyén és társadalom – a társadalmi integráció és reintegráció lehetőségei (Marie de France: *Lais*)". [Individu et société – les possibilités de l'intégration et de la réintégration sociales dans les

Lais de Marie de France]. PETE László, ed. *Juvenilia II: debreceni bölcsész diákkörösök antológiája*. Debrecen: Debreceni Egyetem Egyetemi és Nemzeti Könyvtár Kossuth Egyetemi Kiadója, 2008: 36-47. (URL: <http://btk.unideb.hu/downloads/juvenilia2.pdf>)

Analyse des douze lais de Marie de France du point de vue des études de genre et de la conception foucauldienne du pouvoir. La vulnérabilité des individus dans les textes prouve que dans la culture courtoise tous les domaines de la vie sont strictement réglementés; les individus éprouvent des difficultés non seulement à occuper les positions sociales offertes, mais aussi à les garder.

H2. EGEDI-KOVÁCS, Emese. “La ‘morte vivante’ dans le *Cligès* de Chrétien et le roman grec.” *Acta Ant. Hung.* 48 (2008): 207-219.

In the romance *Cligès* written by the twelfth-century French author, Chrétien de Troyes a feigned death releases the heroine from her detested marriage and brings her into the arms of her lover. The motif of the feigned death has been considered to be related to a Byzantine story about the wife of the biblical King Solomon, a narrative that pictures women as demon-like creatures. However, the theme of the ‘undead girl’ has a different tradition as well. This tradition is much closer to the concept of *Cligès* and appeared first in the Greek romance *Ephesiaca* by Xenophon of Ephesus. The virtuosity by means of which he handles the different sources reveals Chrétien’s talent and perfection as a writer and his amazing sense of humour.

H3. KONCZ, Beatrix. “L’espace du Bien et l’espace du Mal dans *Ami et Amile*, chanson de geste du XIII^e siècle.” *Revue d’Études Françaises* 13 (2008): 183-192.

L’étude envisage de déceler les usages de l’espace – en tant qu’élément littéraire – privilégiés par l’auteur anonyme et leurs significations possibles.

H4. KOROMPAY, Klára. “Középkori kultúra és irodalmi eredetű névadás: a *Trisztán-regény* nevei a középkori Magyarországon”. [“Culture médiévale et onomastique littéraire: les noms du *Roman de Tristan* dans la Hongrie médiévale”]. BÖLCSKEI, Andrea, & CSÁSZI, Ildikó N., eds. *Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. Balatonszárszó, 2007. június 22-24.* [Nom et réalité, Actes du sixième colloque d’onomastique hongroise, Balatonszárszó, 22-24 juin 2007]. Budapest: A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Intézetének Kiadványai I., 2008: 387-393.

Après la présentation des principales versions littéraires, l'auteur passe en revue les premières mentions de *Tristan* et d'*Yseut*, relevées dans les chartes de la Hongrie médiévale (huit cas de *Tristan* et deux cas d'*Yseut* pour le XIII^e siècle, reflets d'une influence littéraire).

H5. PÁLFY, Miklós. "La Charrette: dénouement manqué ou message caché?" *Itinéraires francophones. Mélanges offerts à Árpád Víg* à l'occasion de ses 65 ans. Pécs: Université de Pécs, ÍMEA Kiadó, 2008: 113-120.

Cette étude essaie d'associer deux idées, celle du recommencement, de l'éternel départ, et celle du processus d'individuation de la théorie jungienne, pour développer des arguments en faveur de l'idée selon laquelle Lancelot a bien pu retourner à la figure féminine la plus positive qui l'avait libéré de sa captivité – en le libérant en même temps de toutes les contraintes de sa vie qu'il avait menée jusque là.

H6. SZABICS, Imre. Előszó [Préface]. Guillaume de Lorris & Jean de Meun, *Rózsaregény* [G. de L. & J. de M., *Le Roman de la Rose*]. RAJNAVÖLGYI, Géza, trad. Budapest: Eötvös József Könyvkiadó, 2008: 7-17.

IV. REVIEWS

H7. BÁNKI, Éva, & SZIGETI, Csaba, eds. *Udvariatlan szerelem. A középkori obszcén költészet antológiája*. Budapest: PRAE.HU, 2006. Rev. Szilvia PEREMICZKY. *Alföld* (2008, avril): 95-100.